

Coto
baby

- PL Instrukcja obsługi
- EN Instruction manual
- RU Руководство по эксплуатации
- DE Bedienungsanleitung
- RO Manual



Certyfikat ECE R 44/04

**3 lata
Gwarancji**



PL FOTELIK SAMOCHODOWY

GB CAR SAFETY SEAT

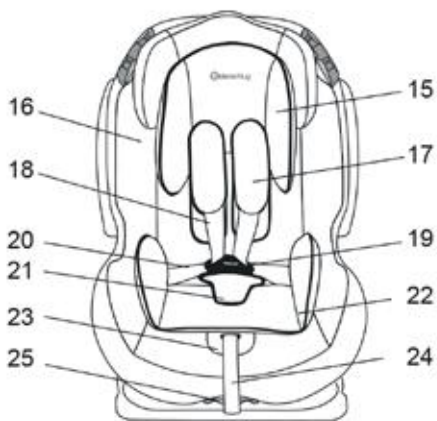
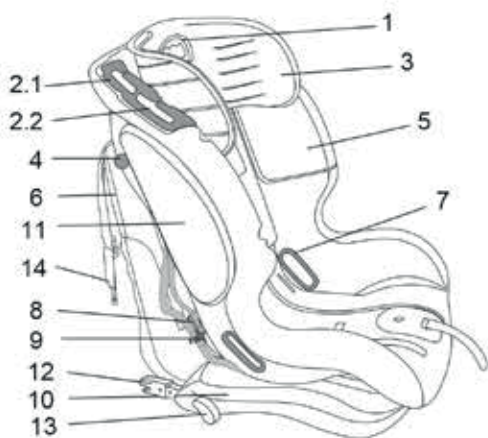
RU АВТОМОБИЛЬНОЕ КРЕСЛО

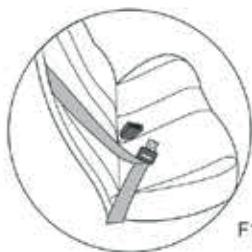
DE KINDERAUTOSITZ

RO SCAUN AUTO

SALSA PRO

| | | |
|----|--|----|
| PL | Instrukcja obsługi | 1 |
| GB | Instruction manual | 12 |
| RU | Руководство по эксплуатации | 22 |
| DE | Bedienungsanleitung | 33 |
| RO | Manual | 44 |
| | gwarancja/warranty/гарантия/garantie | 51 |



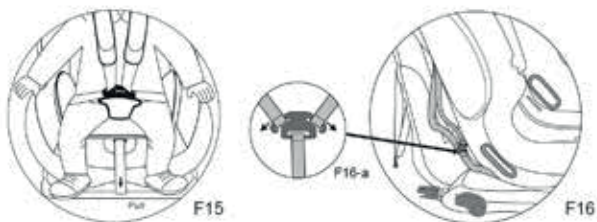
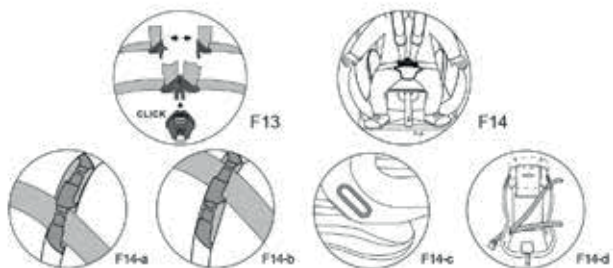
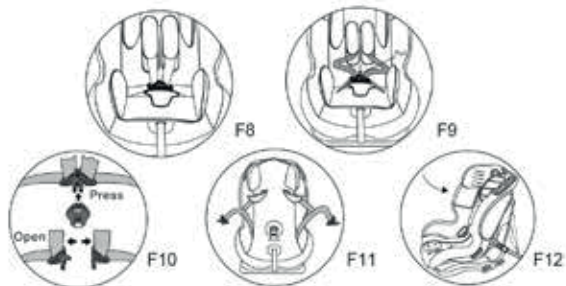


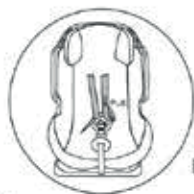
F1



F2







F17



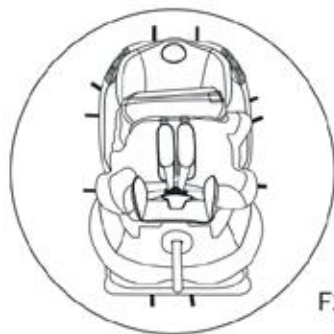
F18



F19-a



F19



F20

WSTĘP

Drodzy rodzice!

Dziękujemy za zakup fotelika SalsaQ Pro firmy Coto Baby.

Upewnijcie się czy zakupiony przez Was fotelik pasuje do Waszego pojazdu i jest odpowiedni do wieku i wagi Waszego dziecka.

Produkt ten jest odpowiedni dla dzieci o wadze od 9kg do 36kg lub w wieku od 9 miesięcy do 12 lat.

Badania konsekwentnie pokazują, że duża część urządzeń przytrzymujących była niepoprawnie zainstalowana i używana. Dlatego zalecamy uważne przeczytanie instrukcji obsługi przed umieszczeniem dziecka w foteliku samochodowym.

Fotelik Salsa Q Pro został zaprojektowany w oparciu o standardy UE, zgodnie z regulacją ECE R44/04.

Jeżeli masz jakies pytania, skontaktuj się ze sprzedawcą lub dystrybutorem.

WAŻNE

Upewnij się, że fotelik samochodowy Salsa Pro jest odpowiedni dla grupy I (9-18kg), Grupy II (15-25kg) i Grupy III (22-36kg) lub dla dzieci w wieku od 9 miesięcy do 12 roku życia.

Uważnie przeczytaj instrukcję i zawsze podążaj za radami zawartymi w instrukcji.

Fotelik Salsa Pro jest bezpieczny tylko wtedy, gdy jest używany we właściwy sposób, zgodnie ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji.

Prawidłowa instalacja fotelika jest bardzo ważna dla bezpieczeństwa Twojego dziecka.

Samochodowe pasy bezpieczeństwa muszą być przeprowadzone przez czerwoną prowadnicę pasów fotelika Salsa Pro.

Nigdy nie próbuj przeprowadzać pasów w innym miejscu niż wyznaczone przez czerwoną prowadnicę.

Najbezpieczniejszym miejscem dla fotelika samochodowego jest tylne siedzenie. Fotelik musi być używany tylko w pozycji przodem do kierunku jazdy, musi pasować do automatycznych 3-punktowych pasów bezpieczeństwa, które są zgodne z normą ECE R16 lub regulacją równoważną.

Pamiętaj aby nigdy nie umieszczać fotelika Salsa Pro na miejscu wyposażonym w przednią poduszkę powietrzną, gdyż może to spowodować poważne obrażenia lub nawet śmierć.

Zanim zainstalujesz fotelik, upewnij się, że w pojeździe nie znajdują się żadne ciężkie, ostre lub inne położone luzem przedmioty.

Pod żadnym pozorem pasy nie mogą być poskręcane.

Upewnij się, że fotelik samochodowy nie jest przygnieciony przez ciężkie przedmioty (drzwi samochodowe, szyny foteli, bagaż itp.)

Fotelik Coto Baby, który był w samochodzie podczas kolizji, wypadku, a nawet niegroźnie wyglądającej stłuczki, może stracić swoje właściwości ochronne i powinien zostać bezwzględnie wymieniony na nowy.

WAŻNE

Pamiętaj aby zachować instrukcję w bezpiecznym miejscu przez cały okres użytkowania - najlepiej razem z instrukcją obsługi pojazdu.

Pamiętaj aby instrukcja montażu fotelika była zawsze analizowana przez osobę, która pierwszy raz czyta instrukcję obsługi pojazdu.

Fotelik samochodowy musi być używany wraz z tapicerką. Proszę używać oryginalnej tapicerki, ponieważ tapicerka wpływa na bezpieczeństwo siedzenia.

Fotelik musi być przez cały czas dobrze przytwierdzony do 3-punktowych pasów bezpieczeństwa.

Zaleca się, aby nie korzystać z fotelików z drugiej ręki, ponieważ istnieją wątpliwości co do historii takiego fotelika.

Upewnij się, że uprząż (pasy połączone z centralnym zamkiem) jest dość ciasno umocowana, w taki sposób, że można włożyć tylko jeden lub dwa palce pomiędzy uprząż a klatkę piersiową dziecka.

Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki w samochodzie.

Upewnij się, że dziecko nie bawi się klamrą od pasów.

Podczas długiej podróży zrób małą przerwę w celu odpoczynku oraz zapewnienia świeżego powietrza swojemu dziecku.

Nie wolno dokonywać żadnych przeróbek w foteliku. Używając lub instalując fotelik w samochodzie należy postępować zgodnie z niniejszą instrukcją.

Zawsze zapinaj się pasami bezpieczeństwa, dając tym samym dziecku dobry przykład.

Proszę zachować niniejszą instrukcję do prawidłowego użycia fotelika w przyszłości.

OPIS FUNKCJI

- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Uchwyt do przenoszenia. | 15. Poduszka pod głowę |
| 2.1 Prowadnica dla Grupy III | 16. Pianka amortyzująca |
| 2.2 Prowadnica dla Grupy II | 17. Osłonki na pasy naramienne |
| 3. Zagłówek | 18. Pasy naramienne |
| 4. Sworzeń | 19. Centralny zamek |
| 5. Konstrukcja | 20. Pas krokowy |
| 6. Oparcie | 21. Osłona klamry |
| 7. Otwór do przewleczenia pasów | 22. Poduszka do siedzenia |
| 8. Prowadnica pasa biodrowego | 23. Osłona regulatora pasów |
| 9. Sprzączka | 24. Regulator pasów |
| 10. Dolna podstawa (baza) | 25. Uchwyt pozycjonujący |
| 11. Ochrona przed uderzeniem bocznym | |
| 12. Kotwica isofix | |
| 13. Przycisk regulacji isofix | |
| 14. Top Tether | |

WSKAZÓWKI MONTAŻU

- Salsa Pro może być używany wraz z isofixem plus top tether w I grupie wagowej 9-18 kg.
- Salsa Pro musi być użyta z isofixem plus top tether wraz z 3-punktowymi pasami bezpieczeństwa w grupach wagowych II i III 15-36 kg.
- Fotelik Salsa Pro musi być zainstalowany w pozycji przodem do kierunku jazdy na tylnych siedzeniach pojazdu, przy użyciu pasów bezpieczeństwa.

Cztery pozycje nachylenia fotelika:

Fotelik Salsa Pro może być nachylany w czterech różnych pozycjach (F2): Pociągnij dolny, przedni uchwyt do pozycjonowania, do przodu lub do tyłu, następnie zwolnij uchwyt na żądanej pozycji gdy usłyszysz wyraźne kliknięcie.

WSKAZÓWKI MONTAŻU

INSTALACJA

Instalacja dla Grupy I (9-18 kg)

- a) Umieść Salsę Pro w samochodzie.
- b) Obróć przycisk regulacji isofix w stronę zegara (1-1) i pociągnij kotwicę isifoxu na zewnątrz tak daleko, aby upewnić się, że jest prawidłowo zamocowana (1.2).
- c) Przyciśnij fotelik do tyłu siedzenia pojazdu (2.1)
- d) Dopasuj kotwicę isofix do kotwicy punktu pojazdu, aż usłyszysz "kliknięcie" (2-2).
- e) Obróć przycisk regulacji w kierunku zegara (3.1) i przesun fotel do siedzeniu samochodu jak najwięcej (3.2)
- f) Pociągnij górny pasek mocujący (top theter) tak mocno jak to możliwe (4).

Umieszczenie dziecka w foteliku Salsa Q Pro

Poluzuj pasy naramienne przez naciśnięcie przycisku zwalnającego i pociągnij pasy do siebie.

Ważne: Nie ciągnij za osłonki na pasy kiedy to robisz (F8-F9).

Naciśnij czerwony guzik, by otworzyć klamrę (F10).

Rozsuń pasy na boki konstrukcji (F11).

Umieść dziecko w foteliku i upewnij się, że na foteliku nie znajdują się zabawki lub inne twarde przedmioty (F12). Połącz razem języki klamry i włóż je do zamka klamry (F13).

f) Upewnij się, że pasy naramienne są ciasno dopasowane poprzez pociągnięcie regulatora pasów (F14).

INSTALACJA

Umieszczenie dziecka w foteliku Salsa Q Pro

Uwaga! Po zakończeniu instalacji sprawdź czy jest stabilna. Instalacja nie powinna się poruszać, a pasy nigdy nie powinny być poskręcane. Jeżeli nie możesz umieścić języka w klamrze, odblokuj zamek, naciskając czerwony przycisk i spróbuj ponownie.

Instalacja dla Grupy II / III

Ta metoda instalacji jest przeznaczona dla dzieci dla Grupy II (15-25kg) i Grupy III (22-36kg).

Uwaga: fotelik Salsa Pro z systemem isofix musi być użyty razem z top tetherem oraz z 3-punktowymi pasami bezpieczeństwa w grupie II / III za każdym razem.

- a) Wypnij uprząż z osłonkami w pasie krokowym.
- b) Dostosuj zagłówek (przez pociągnięcie uchwyty do podnoszenia) w odpowiedniej pozycji w zależności od wysokości dziecka.
- c) Umieść dziecko w foteliku samochodowym.
- d) Przewlec pasy naramienne Twojego samochodu z czerwonej prowadnicy Grupy II (F14-a) lub czerwonej prowadnicy Grupy III (F14-b) i przewlec pas biodrowy przez otwór do przeprowadzenia pasa (F14-c). Instalacja zakończona (F14-d).
- e) Złącz pasy i zapnij.

Regulacja wysokości pasów naramiennych

- a) Prawidłowa wysokość pasów naramiennych jest osiągnięta, gdy taśma pasa znika w konstrukcji nieco powyżej ramienia dziecka. Upewnij się, że pasy naramienne wygodnie przylegają do ramienia dziecka.

INSTALACJA

Regulacja wysokości pasów naramiennych

b) Poluzuj pasy naramienne naciskając przycisk zwalniający regulatora i pociągnij pasy do siebie, najdalej jak to możliwe.

Ważne: Nie należy ciągnąć za osłonki, ciągnąć za pasy.

c) Ustaw konstrukcję fotelika w pozycji leżącej (do spania).

d) Usuń pasy bezpieczeństwa za sprzączki (F16-a).

e) Wyciągnij pasy naramienne przez osłonki na pasy i otwory na pasy w konstrukcji, upewniając się, że klamra pozostaje prawidłowo umocowana, w ten sposób, że nie skręca pasów.

f) Jeśli chcesz zmienić wysokość pasów z lub do niższej pozycji, ustaw fotelik Salsa Pro w pozycji leżącej

g) Jeśli chcesz zmienić wysokość pasów z lub do wyższej pozycji, ustaw fotelik Salsa Pro w pozycji siedzącej.

h) Ustaw pasy naramienne na oczekiwanej wysokości, przewlec osłonki z powrotem przez pasy naramienne.

i) Połącz pasy bezpieczeństwa ze sprzączką.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Ogólnie:

a) fotelik samochodowy można czyścić za pomocą letniej wody i mydła. Nie stosować agresywnych środków czyszczących, wybielających i rozpuszczalników.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

b) tapicerka powinna być prana ręcznie w temperaturze max.30°C. Nie wolno jej umieszczać w suszarce.

1.Wyciągnij fotelik z samochodu; Upewnij się, że zabawki dziecka są odłożone zanim zaczniesz czyszczenie.

2.Usuń resztki jedzenia i brud za pomocą odkurzacza. Jeśli to możliwe, użyj załącznika przenośnego odkurzacza do czyszczenia małych, trudno dostępnych obszarów fotelika.

3.Plastikowe elementy czyść delikatnym roztworem wody z mydłem.

4.Zdejmij pokrowiec z fotelika. Jeśli to możliwe, pierz go pralce przy użyciu delikatnego cyklu.

5.Jeśli nie można zdjąć pokrywy, zabrudzone miejsca na siedzeniu samochodu, można czyścić miejscowo; przy tym upewnij się, że można użyć mydła na materiale fotelika, sprawdzając wytyczne.

6.Zainstaluj czysty fotelik w samochodzie, i zachować szczególną ostrożność, aby wszystkie części fotelika były obecne i zainstalowane prawidłowo oraz bezpiecznie.

Zdejmowanie tapicerki i osłonek na pasy

a) Ściągnij osłonki na pasy (Patrz: Regulacja wysokości pasów naramiennych).

b) Odblokuj tapicerkę dookola.

c) Wyciągnij pasy i klamrę przez tapicerkę.

d) Zdejmij tapicerkę.

e) Po praniu należy dołączyć osłonki na pasy i umieścić tapicerkę na konstrukcji.

f) Przewlec kłamerę i pasy przez tapicerkę i przymocuj tapicerkę za przycisk zwalniający uchwyty pozycjonujący.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Zdejmowanie tapicerki i osłonek na pasy

- g) Przymocuj tapicerkę na kotki.
- h) Zamknij klamrę i przewlec pasy przez osłonki na pasy, tapicerkę i konstrukcję.
- i) Złącz pasy naramienne ze sprzączką.
- j) Przymocuj tapicerkę dookoła za kotkami.

WYKAZ

Dla bezpieczeństwa Twojego dziecka:

Sprawdź czy pasy w foteliku są właściwie dopasowane do Twojego dziecka.

Odzież może wpływać na dopasowanie pasów w foteliku, dlatego sprawdzaj je przed każdą podróżą.

Pas powinien ciasno przylegać do ciała dziecka; pasy naramienne powinny być wyregulowane na odpowiedniej wysokości.

Regularnie sprawdzaj czy pas nie jest uszkodzony.

Klamra pasów nie powinna opierać się o brzusek dziecka.

Pas biodrowy przechodzi nad miednicą a nie na brzuszku.

Pas piersiowy powinien opierać się na ramieniu dziecka, a nie na szyi.

Nigdy nie chowaj pasów bezpieczeństwa za ramionami lub plecami dziecka.

Sprawdź czy klamra nie skrzypi i czy nie opiera się o ramę fotelika, gdyż przy wypadku może to spowodować otwarcie lub uszkodzenie mechanizmu.

WYKAZ

Poduszka na siedzeniu musi być prawidłowo umieszczona.

Sprawdź czy fotelik nie jest zbyt mały lub zbyt duży do siedzenia w Twoim samochodzie.

Nadto: Upewnij się, że sprawdziłeś następujące szczegóły:

- Sprawdź czy ten fotelik może być zainstalowany do tego typu pojazdu.
- Wiek i wagę Twojego dziecka.

Jeżeli masz jakieś pytania, skontaktuj się ze sprzedawcą lub dystrybutorem.

WARUNKI GWARANCJI

1. Gwarancji udziela się na okres 36 miesięcy od daty zakupu.
2. Gwarant zapewnia nabywcy prawidłowe działanie wyrobu przy użytkowaniu zgodnie z przeznaczeniem i instrukcją obsługi.
3. Podstawowym sposobem załatwienia reklamacji jest naprawa wyrobu przywracając mu wartość użytkową.
4. Gwarancja przysługuje jedynie pierwotnemu nabywcy i nie podlega przeniesieniu na inne osoby.
5. Reklamacje z tytułu wad przyjmuje punkt sprzedaży detalicznej.
6. W przypadku wystąpienia wad należy zwrócić się do punktu sprzedaży detalicznej z: wyrobem, oryginalną kartą gwarancyjną podpisaną przez sklep i przypiętym paragonem lub dowodem zakupu.
7. Reklamowany wyrób należy oddać do naprawy w stanie czystym.
8. Fakt i datę wykonania naprawy gwarancyjnej serwis poświadcza na karcie gwarancyjnej.
9. Karta gwarancyjna stanowi podstawę do realizacji uprawnień gwarancyjnych.
10. Nie udziela się gwarancji, jeżeli:
 - wyrób nie został dostarczony do serwisu w komplecie z oryginalnym dowodem zakupu,
 - uszkodzenia spowodowane są nieprawidłowym użytkowaniem lub konserwacją przeprowadzoną niezgodnie z instrukcją obsługi - uszkodzenia powstały w wyniku wypadku,
 - naprawy produktu wykonane były przez osoby trzecie.
11. Gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia, związanego z codzienną eksploatacją.
12. Gwarant nie będzie odpowiadał za zniszczenia tkanin spowodowane długotrwałym działaniem promieni słonecznych.
13. Gwarancja na sprzedany towar nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.
14. Wszelkie inne sprawy i spory regulują sądy.

INTRODUCTION

Dear parents:

Thank you for purchasing Coto baby Salsa Pro Child Safety Car Seat.

Please make sure this car seat is suitable according to your child's age and weight, and also fits your vehicle. This product suits for the weight has been tested and approved for children from 9kg to 36kg, or age group from 9 months to 12 years old.

Surveys have consistently shown that a high proportion of child restraints were incorrectly installed and used.

We strongly recommend that you carefully read through this instruction manual before placing your child in the car seat. This Salsa Pro Child Safety Car Seat is designed base on the standard of the ECE Regulation 44 / 04 for child safety equipment.

If you have any questions concerning the use of this car seat, please contact the distributor or the retailer in your area.

IMPORTANCE

Make sure this “B-Tiger Isofix” Child Car Seat is suitable for Group I (9-18kg), Group II (15-25kg) and Group III (22-36kg); Or for age group from 9 months to 12 years old.

Read this instruction manual carefully, and always follow the car seat manufacturer's advice. The “B-Tiger Isofix” Car Seat is only safe when used according to the proper installation based on this instruction manual.

The correct installation is extremely important for the safety of your child. The vehicle seat belt must be threaded along the red belt guide on the “B-Tiger Isofix” Car Seat. Never try to use other belt routings other than specified.

The safest placement for the car seat is the rear seat, and it must only be used as forward facing position that is fitted for an automatic 3-point safety belt, which is approved by ECE R16 or an equivalent standard.

Remember to never place for “B-Tiger Isofix” car seat onto a seat equipped with a front airbag, as this might result in serious injury or death.

Ensure that there are no heavy, sharp-edged or loose objects in the car before installing the child car seat.

The belt must not be twisted in any using circumstances.

Make sure that the child seat is not damaged by being squeezed between hard items (car door, seat rails, luggage etc.)

It shall be recommended that the child car seat should be changed when it has been subject to violent stresses in an accident;

There shall be provisions made so that the instructions can be retained on the child restraint for its life period or in the vehicle handbook in the case of built-in restraints.

For this ISOFIX child restraint system, the instruction for use must be given to read the car manufacturer's handbook.

IMPORTANCE

The child car seat must be used with the fabric cover. Please use an original cover because that the cover contributes to the safety of the seat.

It is recommended that you do not use a second-hand car seat as there are uncertainties of the car seat's history.

Make sure the seat's harness is correctly adjusted for your child. It should be quite tight, so that only one or two fingers can fit between the child's chest and harness.

Never leave your child unattended in the car.

Make sure that your child does not play with the belt buckle.

Take a short break in a long journey, have some relaxation and fresh air for your child.

Never make any alterations or additions to the car seat, and follow the manufacturer's instructions when installing and using it.

Always buckle up yourself for your child's example.

Please store this instruction manual properly for future use.

RESTRAINT FEATURES

- | | |
|-----------------------------|------------------------|
| 1. Lifting Handle | 15. Head Pillow |
| 2.1 Gr. III Belt Guide Slot | 16. Cushion |
| 2.2 Gr. II Belt Guide Slot | 17. Shoulder Belt Pad |
| 3. Headrest | 18. Shoulder Belt |
| 4. Peg | 19. Central Buckle |
| 5. Shell | 20. Crotch Strap |
| 6. Backrest | 21. Buckle Pad |
| 7. Belt Guide Hole | 22. Sitting Pillow |
| 8. Lap Belt Guide | 23. Adjuster Cover |
| 9. Belt Yoke | 24. Adjuster Handle |
| 10. Base | 25. Positioning Handle |
| 11. Side protectio system | |
| 12. Isofix anchors | |
| 13. Isofix Adjuster Button | |
| 14. Top Tether | |

INSTALLATION TIPS

- 1) The Salsa Pro can be used with isofix anchors plus top tether for group I 9-18kg child.
- 2) The Salsa Pro must be used with ISOFIX anchors plus top at the same time with .3-point seat belt for group 2 ,3 15-36 kg child.
- 3) The Salsa Pro must be fitted as a forward-facing position in the rear seats of vehicle. Four positions of the car seat. The Salsa Q Pro car seat can be used in four different positions. (see pic F2): Pull the positioning handle under the front of the seat forwards or backwards (feel the spring underneath), then release the handle on your required position while hearing a distinct click.

Four positions of the car seat

The Salsa Pro car seat can be used in four different positions. (see pic F2): Pull the positioning handle under the front of the seat forwards or backwards (feel the spring underneath), then release the handle on your required position while hearing a distinct click.

INSTALLATION

Installation for group I (9-18kg)

- a) Place the “B-tiger Isofix” on the vehicle’s seat.
- b) Rotate the adjuster button in anti-clock wise direction(1-1),and pull the isofix anchors outwards as far as it goes, make sure it can’t be push back (1.2).
- c) Push the car seat towards the back of vehicle’s seat(2.1).
- d) Match the isofix anchors to the vehicle’s anchoring point until hear a “click”(2-2).
- e) Rotate the adjuster button in anti-clock wise direction(3.1), and push the car seat to the back of vehicle’s seat as much as possible(3.2).
- f) Hook the top tether up and pull as tight as possible(4).

Placing child in the Salsa Pro seat

Loosen the shoulder belts by pressing the release button and pull the shoulder belts towards you.

Important: Do not pull on the belt pads when doing so. (F8-9)

Press the red button to open the buckle.(F10)

Part the belts over the sides of the shell.(F11)

Place your child into the shell and make sure that there are no toys or other hard objects in the shell.(F12) Match buckle tongue sections together and insert them into the buckle.(F13)

- f) Make sure the shoulder belts fit your child snugly by pulling the adjuster belt. (F14)

INSTALLATION

Placing child in the Salsa Pro seat

Note! After you have done the installation, check it by trying to move it, it shouldn't move more than an inch at either side, if it does, tighten the straps or try installing it again. The belts should never be twisted. If you are unable to click the tongue sections into the buckle, unlock the buckle by pressing the red button and try again.

Installation for group II / III

This installation method is for a child within Group (15-25 kg) and Group II (15-25 kg) and Group III (22-36 kg).

Note: the Salsa Pro must be used Isofix anchors plus top tether at the same time with 3-point automatic seat belt for group.

- a) Remove the harness system, including the belt pads, central buckle and crotch strap.
- b) Adjust the headrest by pulling the lifting handle at your required position according to your child's height.
- c) Place your child into the car seat.
- d) Thread the vehicle's shoulder belt from the Group belt guide slot (F14-a), or Group (F14-b), and thread the lap belt into the belt guide hole (F14-c). So the installation is completed (F14-d).
- e) Joint the belts and buckle up.

INSTALLATION

Adjusting the height of the shoulder belts.

- a) The correct height of the shoulder belts is attained when the belt disappears into the shell slightly above the shoulder of the child. Ensure that the shoulder belts fit comfortably over the child's shoulder. (F15)
- b) Loosen the shoulder belts by pressing the release button of the adjuster and pulling the shoulder belts towards you as far as possible. Do not pull the belt pads when doing so.(F9)
- c) Place the shell of the seat in the sleeping position.
- d) Remove the shoulder belts from the yoke.(F16-a).
- e) Pull the shoulder belts through the belt pads and belting slots in shell, ensuring that the buckle remains fixed to prevent the belts being twisted.(F17)
- f) If you want to alter the belts from or to the lowest positions, adjust the car seat to the sleeping position.
- g) If you want to alter the belts from or to the higher positions, adjust the car seat to the sitting position.
- h) Place the shoulder pads at the expected height and thread the shoulder straps back through the shoulder pads, cover and shell. (F18)
- i) Connect the shoulder belts to the belt yoke. (F19-a)

MAINTENANCE & CLEANING

General:

a) The car seat can be cleaned by using lukewarm water and soap. Do not use aggressive cleaners like abrasives or thinners.

b) The cover should be washed by hand at a maximum temperature of 30°C. Do not put it in the dryer.

Step 1. Take the car seat out of your car; ensure your baby's toys are put away before you begin cleaning it.

Step 2. Remove food particles and dirt with a cordless vacuum cleaner if possible, use a portable vacuum cleaner's furniture attachment to clean the small, hard-to-reach areas of the car seat.

Step 3. Clean off the plastic portions of the seat with gentle soap and water.

Step 4. Remove the entire car seat cover, if possible, and run it through your washing machine using a gentle cycle.

Step 5. Spot clean the stained spots on the car seat if you cannot remove the cover; make sure you can use the soap on the car seat's material by checking the package's guidelines.

Step 6. Reinstall the clean car seat in your car, and take special care that all parts of the car seat being present and installed safely and correctly.

CHANGING THE COVER

Removing and Replacing the cover and belt pads

- a) Loosen the belts pads. (See adjusting the height of the shoulder belts).
- b) Loosen the cover all around.(F20)
- c) Pull the belts, buckle tongues and buckle through the cover.
- d) Remove the cover.
- e) After washing, attach the belt pads and place the cover on the shell.
- f) Thread the buckle, tongues and belts through the cover and fasten the cover at the release button/ positioning handle.
- g) Secure the cover on the pins.
- h) Close the buckle and thread the belts through the belt pads, cover and shell.
- l) Connect the shoulder belts to the belt yoke.
- j) Fasten the cover all around, behind the pins.

CHECKLIST

For your child's safety, please take your time to check the following:

Check the seat's harness system is correctly adjusted for your child.

Clothing can affect how snugly the harness fits, so check it each journey.

The belt is worn as tight as possible; the shoulder belts are at the proper height.

Check regularly that the belt is not damaged.

The harness buckle should not rest over the child's tummy.

The lap belt goes over the pelvic region (from hip-bone to hip-bone), not the stomach.

The diagonal strap rests on the child's shoulder, not the neck.

Never tuck the seat belt under the child's arm or behind their back.

Buckle crunch (buckle resting against part of the child seat's frame, which means that in a collision it might break or snap open).

The pillow on the seat is positioned properly.

Check if the child is too large or too small for the seat they are using.

AGAIN: Make sure that you have the following details:

- The type of the vehicle for the child car seat to be installed.
- Your child's age and weight.

If you have any questions, please contact the distributor or retailer.

WARRANTY

1. The warranty is valid for 36 months from the date of purchase.
2. The warranty ensures the buyer that the product will function properly when used according to the operating instructions.
3. The basic method of dealing with a complaint is to repair the product restoring its usability and value.
4. This warranty applies only to the original purchaser and is not transferable to any other person.
5. The warranty claims are accepted only by the retailer.
6. For the complaint to be accepted, the product must be returned to the retailer together with the original warranty card signed by the store and the original receipt or proof of purchase.
7. The product has to be cleaned before returning it to the retailer.
8. The repair service will mark the date and type of performed repair on the warranty card.
9. The warranty card is required for the complaint to be accepted.
10. No guarantee can be given if:
 - The product has not been delivered to the retailer together with the original proof of purchase.
 - Damage was caused by an improper usage or maintenance performed not according to the instructions.
 - Damage was caused by an accident.
11. The warranty does not cover normal wear and tear associated with the daily operation.
12. Guarantor is not be liable for damage or bleaching of the colors caused by a long-term fabric exposure to sunlight.
13. The warranty does not exclude, limit or suspend the rights of the buyer arising from the non-confirmity.
14. All other matters and disputes are governed by the courts.

ВВЕДЕНИЕ

Уважаемые родители!

Спасибо за покупку автокресла Salsa Pro от Coto Baby.

Убедитесь, что Вы приобрели автокресло, которое подходит для вашего автомобиля и подходит для возраста и веса вашего ребенка.

Этот продукт подходит для детей весом от 9 кг до 36кг или в возрасте 9 месяцев до 12 лет.

Исследования последовательно показывают, что большая часть удерживающих устройств была неправильно установлена и использованф. Поэтому, мы рекомендуем вам внимательно прочитать инструкцию по эксплуатации, прежде чем устройства ребенка в автокресле.

Сальса сиденье Pro был разработан на основе стандартов ЕС, в соответствии с правилом ECE R44 / 04.

Если у вас возникли вопросы, пожалуйста, свяжитесь с вашим дилером или дистрибьютором.

ВАЖНО

Убедитесь, что автокресло Salsa Pro подходит для группы I (9-18kg), группа II (15-25kg) и III группы (22-36kg) или для детей в возрасте от 9 месяцев до 12 лет.

Внимательно прочтите инструкции и вы должны всегда следовать советам в руководстве.

Сальса сиденье Pro является безопасным только при использовании в надлежащем порядке в соответствии с инструкциями в данном руководстве.

Правильная установка автокресла очень важно для безопасности Вашего ребенка.

Ремень безопасности должны осуществляться с помощью направляющей ремня сиденья Salsa Q Pro.

Никогда не пытайтесь проводить ремень безопасности в месте, не обозначены красной руководства.

Самое безопасное место для автокресла на заднем сиденье. Сиденье должно быть использовано только в положении, обращенном в направлении движения, должны соответствовать автоматические ремни безопасности 3-точечные, которые в соответствии с ECE R16 или эквивалентной корректировки.

Помните, чтобы никогда не поставить сиденья Salsa Pro на сайте, снабженный передней подушкой безопасности, так как это может привести к серьезным травмам или даже смерти.

Перед установкой автокресло, убедитесь, что транспортное средство не существует твердые, острые или других сыпучих предметов.

Ни при каких обстоятельствах ремни не может быть скручены.

Убедитесь, что автокресло не отягощенный тяжелыми предметами (дверной автомобиль, автобус мест, багажа и т.д. ..)

Автокресло следует заменить, если участие в любой аварии.

Обязательно храните это руководство в надежном месте - предпочтительно вместе с инструкцией по эксплуатации автомобиля.

ВАЖНО

Не забудьте чтобы ручная сборка сиденья всегда была проанализирована человеком, который впервые прочитал инструкцию по эксплуатации автомобиля.

Автокресло должны быть использованы вместе с тканью. Пожалуйста, используйте оригинальную обивку, потому что это влияет на безопасность сиденья.

Сиденье должно быть во все времена хорошо, прикрепленных к 3-точечные ремни безопасности.

Рекомендуется не использовать место с другой стороны, потому что есть сомнения в истории этого места.

Убедитесь, что жгут (ремни в сочетании с центральным замком) вполне надежно закреплен таким образом, что вы можете вставить только один или два пальца между жгутом и груди ребенка.

Никогда не оставляйте ребенка без присмотра в машине.

Убедитесь, что ваш ребенок не играет с пряжкой ремня.

Во время долгого путешествия сделать небольшой перерыв, чтобы отдохнуть и обеспечить доступ свежего воздуха к вашему ребенку.

Не вносите изменения в сиденье. Используя или устанавливая сиденье в машине, следуйте инструкциям.

Всегда носите ремень безопасности, давая ребенку хороший пример.

Сохраните это руководство для правильного использования места в будущем.

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ

- | | |
|---------------------------------|--------------------------------|
| 1. Ручка для переноски. | 15. Подушка под голову |
| 2.1 Руководство для группы III | 16. Пена амортизация |
| 2.2 Руководство для группы II | 17. Корпус на погонах |
| 3. Подголовник | 18. Погоны |
| 4. Стержень | 19. Центральный замок |
| 5. Строительство | |
| 6. Спинки | 20. Pas шаг |
| 7. Отверстие для пояса заправки | 21. Крышка пряжки |
| 8. Направляющая ремня | 22. Подушка |
| 9. Пряжка | 23. Обложка регулятор ремни |
| 10. Нижнее основание | 24. Полосы контроля |
| 11. Защита от бокового удара | 25. Кронштейн позиционирования |
| 12. Isofix якорь | |
| 13. Регулировка кнопку ISOFIX | |
| 14. Top Tether | |

Инструкции по установке

1 Сальса Pro может быть использован с Isofix плюс верхней theter в группе весом 9-18 кг.

2. Salsa Pro следует использовать с Isofix плюс theter Top с 3-точка ремней безопасности в группах II и III по массе 15-36 кг.

3. место Сальса Pro должен быть установлен в положении, обращенном в направлении движения на заднем сиденье автомобиля, с помощью ремней безопасности.

Четыре позиции наклона сиденья:

Безопасность детей сиденья Сальса Pro может быть наклонена в четырех различных положениях (F2): Потяните нижнюю, переднюю рукоятку для позиционирования, вперед или назад, затем отпустите ручку в нужное положение, когда не слышен щелчок.

УСТАНОВКА

Установка для группы I (9-18 кг)

- а) Поместите сальсы Pro в автомобиле.
- б) Поверните регулировочный ISOFIX к часам (1-1) и потяните якорь isifoxu так далеко, чтобы убедиться, что он надежно закреплен (1,2).
- в) Нажмите сиденье в заднем сиденье автомобиля (2,1).
- г) Отрегулируйте ISOFIX якорь к якорной точкой транспортного средства, пока вы не услышите "щелчок" (2-2).
- е) Поверните корректировка в направлении вращения (3.1) и сдвиньте сиденье в автокресле, насколько это возможно (3,2).
- е) Потяните верхнюю ремень (верхняя theter) как можно больше (4).

Позиционирование детского Salsa Pro

Ослабить погоны, нажав на кнопку фиксатора и снимите ремни друг с другом.

Важно: Не тяните колпачки на брусках, когда вы это делаете(F8-F9).

Нажмите красную кнопку, чтобы открыть пряжку (F10).

Направляющие планки по бокам структуры (F11).

Положите ребенка на сиденье и убедитесь, что сиденье не включенные игрушки или другие твердые предметы (F12). Подключите вместе языки пряжки и вставить их в замок пряжки (F13).

е) Убедитесь, что погоны плотно подобраны, потянув рычаг полосы (F14).

Заметка! После установки, убедитесь, что он устойчив. Установка не должна двигаться, и ремни не должны быть скручены. Если вы не можете поставить язык в пряжке, откройте замок, нажав на красную кнопку и повторите попытку.

УСТАНОВКА

Установка для группы II / III

Этот метод установки предназначен для детей до группы II (15-25kg) и группы III (22-36kg).

Примечание: Салса сиденье система Pro ISOFIX должен использоваться вместе с верхним tetherem и 3-точечные ремни безопасности в группе II / III каждый раз.

- а) Снимите жгут уплотнения на степпере.
- б) Отрегулируйте подголовник (потянув за ручку в голову) в правильном положении в соответствии с ростом ребенка.
- в) Положите ребенка в автокресле.
- г) Протяните плечевые ремни вашего автомобиля с красным направляющей группы II (F14-а) или красной направляющей группы III (F14-В) и заправьте поясной ремень через отверстие нести ремня (F14-С). Настройка (F14-г).
- е) Объедините и пристегните ремни.

Регулируемые по высоте плечевые ремни

- а) Правильная высота плечевых ремней достигается, когда ремень безопасности исчезает в конструкции немного выше плеча ребенка. Убедитесь, что погоны удобно придерживать руку ребенка.
- б) Ослабьте плечевые ремни, нажимая кнопку на контроллере и тянуть ремни друг к другу, насколько это возможно.

Важно: Не тяните корпус, вытащить ремни.

- в) Установите структуру безопасности в положении лежа на спине (до сна).

УСТАНОВКА

Регулируемые по высоте плечевые ремни

- г) Снимите ремни безопасности для пряжки (F16-a).
- е) Потяните плечевые ремни через корпус на полоски и дырок для ремней в дизайне, убедившись, что зажим надежно закреплен таким образом, что не крутит ремень.
- е) Если вы хотите изменить высоту ремня безопасности или к более низкой позиции, поставить сиденья Сальса Pro в положении лежа на спине
- г) Если вы хотите изменить высоту ремней из или в более высокой позиции, поставить сиденья Сальса Pro в сидячем положении.
- ч) указан собак на ожидаемом уровне плеч, заправьте корпус обратно через погонах.
- я) Подключите ремни безопасности с пряжками.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

Общие сведения:

- а) автокресло можно чистить теплой водой с мылом. Не используйте агрессивные чистящие средства, отбеливатели и растворители.
- б) обивка следует мыть вручную в max.30 ° С Это не должны быть размещены в сушилке.
- 1. Потяните сиденье автомобиля; Убедитесь игрушки вашего ребенка убирают перед началом очистки.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

Общие сведения:

2. Удалите остатки пищи и грязь с помощью пылесоса. Если это возможно, использовать портативный пылесос Приложение для очистки небольшой, в труднодоступных местах на сиденье.
3. пластмассовые детали чистые с мягким мылом и водой.
4. Снимите крышку сиденья. Если это возможно, промойте его с нежным цикла стирки.
5. Если вы не можете снять крышку, загрязненные участки на сиденье автомобиля, вы можете очистить локально; в то же время убедиться, что вы используете мыло на материале сиденье, тестирование руководящие принципы.
6. Установите очистить место в машине, и обратить особое внимание для того, чтобы все части сиденья присутствовали и установлен правильно и безопасно.

Снятие отделки и корпусов на полоски

- а) Скачать кожи для ремней (см Регулировка высоты плечевых ремней).
- б) Откройте обивку вокруг.
- в) Вытяните ремень и пряжкой обивку.
- г) Снимите обивку.
- е) После промывки должно сопровождаться шапки на бретельках и поставить обивку от структуры.
- е) Заправьте ремень через пряжку и закрепите обивку и обивку для кнопки спуска / крепления ручки.
- г) Установите обивку на булавки.
- ч) Закройте зажим и заправьте ремень через оболочки к ремни, обивки и дизайна.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

Снятие отделки и корпусов на полоски

- я) Слияние погоны с пряжкой.
- к) Прикрепите обивку вокруг колышков.

СПИСОК

Для безопасности Вашего ребенка:

Убедитесь, что ремни безопасности правильно с учетом вашего ребенка.

Одежда может повлиять на соответствующий ремень в сиденье, так что проверить их перед каждой поездкой.

Ремень должен плотно прилегать к телу ребенка; Погоны должны быть скорректированы на нужную высоту.

Регулярно проверяйте, чтобы ремень не был поврежден.

Пряжка ремня не должна быть основана на живот ребенка.

Поясной ремень должен переходить через таз и не через животик.

Нагрудный ремень должен быть основан на плече ребенка, а не шеи.

Никогда скрыть ремни для рук или спины ребенка.

Убедитесь, что пряжка не скрипит и действительно ли на основе кадра сиденья, в зависимости от обстоятельств может привести к открытым или повредить механизм.

Подушка на сиденье должны быть надлежащим образом размещены.

СПИСОК

Для безопасности Вашего ребенка:

Убедитесь, что сиденье не слишком маленьким или слишком большим, чтобы сидеть в вашем автомобиле.

Более того: Убедитесь, что вы проверить следующие детали:

- Убедитесь, что сиденье может быть установлено на тип транспортного средства.
- Возраст и вес вашего ребенка.

Если у вас возникли вопросы, пожалуйста, свяжитесь с вашим дилером или дистрибьютором.

ГАРАНТИЯ

1. Гарантия составляет 36 месяцев с даты покупки.
2. Гарант обеспечивает покупателю правильную работу изделия при использовании в соответствии со спецификациями и инструкциями.
3. Основным методом урегулирования претензий является ремонт изделия, который восстановит стоимость от его использования.
4. Данная гарантия распространяется только на первоначального покупателя и не подлежит передаче другим лицам.
5. Претензии по дефектам принимает пункт розничной торговли.
6. В случае дефекта вы должны возвратиться в пункт продажи Розничной с : продуктом, оригиналом гарантийного талона, который подписан магазином и с квитанцией или документом, подтверждающим покупку.
7. Неисправное изделие должно быть отдано для отремонтирования в чистом состоянии.
8. Факт и дату обслуживания гарантийного ремонта сервис удостоверяет на гарантии.
9. Гарантийный талон является основой для осуществления прав гарантии.
10. Гарантия не может быть предоставлена, если:
 - Продукт не был доставлен к месту в комплекте с оригинальным документом, подтверждающим покупку
 - Повреждения, вызванные неправильным использованием или обслуживанием осуществляется в несоответствии с инструкциями на повреждения в результате несчастного случая
 - Ремонт изделия был сделан третьими лицами.
11. Эта гарантия не распространяется на нормальный износ, связанный с ежедневной эксплуатацией.
12. Гарант не несет ответственности за ущерб, ткани причиненным длительным пребывание на солнце.
13. Гарантия не исключает, не ограничивает и не приостанавливает прав покупателя, которые возникают в результате несоответствия изделия с договором.
14. Все другие вопросы и споры регулируются в судебном порядке.

EINLEITUNG

Sehr geehrte Eltern,

vielen Dank für den Kauf des Auto-Kindersitzes Salsa Pro der Firma Coto Baby. Vergewissern Sie sich bitte, ob der von Ihnen gekaufte Kindersitz angemessen für das Alter und Gewicht Ihres Kindes ist und ob er in das Fahrzeug passt, in dem er eingebaut werden soll.

Das vorliegende Produkt ist für Kinder von 9 - 36 kg und für Kinder in der Altersgruppe von 9 Monaten bis zum 12. Lebensjahre geeignet.

Durch Untersuchungen wurde festgestellt, dass die Befestigungsvorrichtungen regelmäßig falsch eingebaut und benutzt werden. Deswegen raten wir Ihnen die vorliegende Gebrauchsanleitung aufmerksam zu lesen, bevor Sie Ihr Kind in den Auto-Kindersitz setzen.

Der Auto-Kindersitz Salsa Pro wurde nach den EU-Standards, gemäß der ECE R44/04 Regelung entworfen.

Wenn Sie Fragen haben, nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Verkäufer oder mit dem Vertreiber auf.

WICHTIG

Vergewissern Sie sich, dass der Auto-Kindersitz Salsa Pro für die Gruppe I (9-18kg), Gruppe II (15-25 kg) und für die Gruppe III (22-36 kg) oder für Kinder in der Altersgruppe von 9 Monaten bis zum 12. Lebensjahr geeignet ist.

Lesen Sie achtsam die Bedienungsanleitung und folgen Sie den in ihr enthaltenen Hinweisen.

Der Auto-Kindersitz Salsa Pro ist nur dann sicher, wenn er richtig und gemäß der vorliegenden Gebrauchsanleitung benutzt wird.

Der richtige Einbau des Auto-Kindersitzes ist äußerst wichtig für die Sicherheit Ihres Kindes.

Die Auto-Sicherheitsgurte müssen durch die rote Gurtführung der Kindersitzgurte Salsa Pro geführt werden.

Führen Sie die Gurte nie durch eine andere Stelle, als durch die dazu bestimmte, durch.

Die sicherste Stelle für den Auto-Kindersitz ist der hintere Autositz. Der Kindersitz darf nur in Fahrtrichtung eingebaut werden. Er muss zu den automatischen 3-Punkt-Sicherheitsgurten passen, die der Norm ECE R16 oder der äquivalenten Regelung entsprechen.

Der Kindersitz Salsa Pro darf nicht auf Autositzen mit einem Frontairbag eingebaut werden. Das kann ernste Verletzungen oder sogar den Tod des Kindes verursachen.

Vor dem Einbau des Auto-Kindersitzes vergewissern Sie sich, dass sich im Fahrzeug keine schweren, scharfen oder andere ungesicherten Gegenstände befinden.

Die Gurte dürfen auf keinen Fall verdreht sein.

Vergewissern Sie sich, dass der Kindersitz durch keine schweren Gegenstände (Autotüren, Autositzschienen, Gepäck) belastet ist.

Nach einem Autounfall muss der Kindersitz gegen einen neuen ausgetauscht werden.

WICHTIG

Verwahren Sie bitte die vorliegende Bedienungsanleitung während des gesamten Nutzungszeitraumes an einem sicheren Ort - am besten zusammen mit der Bedienungsanleitung des Fahrzeuges.

Denken Sie daran, dass die Bedienungsanleitung des Kindersitzes von einer Person analysiert werden soll, die zum ersten Mal die Gebrauchsanleitung des Fahrzeuges liest.

Der Auto - Kindersitz muss zusammen mit der Polsterung benutzt werden. Verwenden Sie bitte nur die Originalpolsterung, weil sie Einfluss auf die Sicherheit Ihres Kindes hat.

Der Auto-Kindersitz muss die ganze Zeit an den 3-Punkt-Sicherheitsgurten befestigt sein.

Es empfiehlt sich, keinen Kindersitz aus zweiter Hand zu benutzen, weil Zweifel über die bisherige Verwendung und seine Geschichte bestehen.

Vergewissern Sie sich, dass das Geschirr (die mit dem Zentralschloss verbundenen Gurte) ganz dicht befestigt ist, so dass zwischen das Geschirr und den Brustkorb Ihres Kindes ein oder zwei Finger passen.

Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt im Fahrzeug zurück.

Vergewissern Sie sich, dass Ihr Kind nicht mit der Schnalle des Gurtes spielt.

Während einer langen Reise machen Sie eine Pause und erlauben Sie Ihrem Kind, sich zu entspannen und frische Luft zu holen.

Man darf keine Änderungen am Kindersitz vornehmen. Bei der Benutzung oder beim Einbau des Kindersitzes im Fahrzeug befolgen Sie die vorliegende Bedienungsanleitung.

Schnallen Sie sich immer mit den Sicherheitsgurten an; so können Sie Ihrem Kind ein gutes Vorbild sein.

Bitte bewahren sie die vorliegende Gebrauchsanleitung auf, damit Sie auch in Zukunft den Kindersitz richtig benutzen (können).

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

- | | |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Tragegriff | 15. Kopfkissen |
| 2.1 Gurtführung für Gruppe III | 16. Schaumpolsterung |
| 2.2 Gurtführung für Gruppe II | 17. Schultergurtschützer |
| 3. Kopfstütze | 18. Schultergurte |
| 4. Bolzen/Stift | 19. Zentralschnalle |
| 5. Bau | 20. Unterleibgurt/ Dammgurt |
| 6. Lehne | 21. Deckung Schnalle |
| 7. Öffnung zum Durchziehen der Gurte | 22. Sitzkissen |
| 8. Gurtführung des Beckengurtes | 23. Schützer des Gurtverstellers |
| 9. Schnalle | 24. Gurtversteller |
| 10. Unterteil (Basis) | 25. Einstellhebel |
| 11. Schutz vor dem Seitenaufprall | |
| 12. Anker (isofix) | |
| 13. Einstellknopf (isofix) | |
| 14. Top Tether | |

HINWEISE ZUM EINBAU

1. Der Kindersitz Salsa Pro kann mit isofix plus top tether in der Gruppe I 9-18 kg benutzt werden.
2. Der Kindersitz Salsa Pro muss mit isofix plus top tether zusammen mit den 3-Punkt-Sicherheitsgurten in den Gruppen II und III 15-36 kg verwendet werden.
3. Der Auto-Kindersitz Salsa Pro darf nur in Fahrtrichtung auf den hinteren Autositzen mit Hilfe von Sicherheitsgurten eingebaut werden.

Vier Neigungsstufen des Kindersitzes:

Der Auto-Kindersitz Salsa Pro kann in vier verschiedene Positionen geneigt werden (F2): Ziehen Sie den vorderen, unteren Einstellhebel vorwärts oder rückwärts, heben Sie den Einstellhebel in der angemessenen Position auf. Sie hören dabei ein deutliches KLICK.

EINBAU

Einbau des Kindersitzes für die Gruppe I (9-18kg)

- a) Platzieren Sie den Kindersitz Salsa Pro im Auto.
- b) Drehen Sie den Einstellknopf isofix im Uhrzeigersinn (1-1) und ziehen Sie den Anker isofix so lange nach außen, bis Sie sich vergewissern, dass er richtig befestigt ist. (1.2.)
- c) Drücken Sie den Kindersitz an die Autositzlehne. (2.1.)
- d) Passen Sie den Anker isofix an den Anker des Autositzes an, bis Sie ein deutliches KLICK hören. (2-2)
- e) Drehen Sie den Einstellknopf im Uhrzeigersinn (3.1.) und schieben Sie den Kindersitz möglichst maximal zu dem Autositz. (3.2.)
- f) Ziehen Sie den oberen Befestigungsgurt (top theter) möglichst fest. (4)

Hineinsetzen des Kindes im Kindersitz Salsa Pro

Lockern Sie die Schultergurte, in dem Sie die (Lockerungs-)Taste drücken und die Gurte zu sich ziehen.

Wichtig: Ziehen Sie die Schützer der Schultergurte während dieser Tätigkeit nicht. (F8 - F9)

Drücken Sie den roten Knopf, um die Schnalle zu lösen. (F10)

Ziehen Sie die Gurte zu den Seiten der Konstruktion aus. (F11)

Setzen Sie Ihr Kind in dem Auto-Kindersitz hinein und vergewissern Sie sich, dass sich auf dem Kindersitz kein Spielzeug und keine harten Gegenstände befinden. (F12) Verbinden Sie die Zungen der Schnalle und stecken Sie die Zungen in das Schnallenschloss hinein (F13)

EINBAU

Hineinsetzen des Kindes im Kindersitz Salsa Pro

f) Vergewissern Sie sich, dass die Kinder-Schultergurte dicht an den Körper Ihres Kindes anliegen, indem Sie den Gurtversteller ziehen. (F14)

Achtung! Nach dem Einbau des Auto-Kindersitzes prüfen Sie, dass er fest auf dem Autositz befestigt ist. Der Auto-Kindersitz darf sich nicht verschieben und die Gurte dürfen nicht verdreht sein. Wenn sich die Zunge in die Schnalle nicht hineinstecken lässt, lösen Sie das Schloss, indem Sie den roten Knopf drücken und versuchen Sie erneut, die Zunge anzuschnallen.

Einbau des Kindersitzes für die Gruppe II/III

Die Einbaumethode ist für Kinder geeignet, deren Gewicht der Gruppe II (15-25 kg) und der Gruppe III (22-36kg) entspricht.

Achtung: Der Auto-Kindersitz Salsa Pro mit dem isofix-System muss jedes Mal zusammen mit top-theter und mit den 3-Punkt-Sicherheitsgurten für die Gruppe II/III benutzt werden.

a) Schnallen Sie das Geschirr mit den Schützern beim Dammgurt ab.

b) Passen Sie die Kopfstütze (durch das Ziehen des Hebegriiffs) der Größe Ihres Kindes an.

c) Setzen Sie Ihr Kind in den Auto-Kindersitz hinein.

d) Ziehen Sie die Auto-Schultergurte aus der roten Gurtführung der Gruppe II (F14a) oder aus der roten Gurtführung der Gruppe III (F14b) und ziehen Sie den Beckengurt durch die zum Durchziehen der Gurte bestimmten Öffnung durch. (F14c) Der Einbau ist beendet. (F14d)

e) Verbinden Sie die Gurte und schnallen Sie sie an.

EINBAU

Höheneinstellung der Kinder- Schultergurte

a) Die richtige Höhe der Schultergurte ist dann erreicht, wenn das Gurtband in der Konstruktion ein wenig über der Schulter des Kindes verschwindet. Vergewissern Sie sich, dass die Schultergurte bequem an der Schulter des Kindes anliegen.

b) Sie können die Schultergurte lockern, wenn Sie die Taste des Verstellers drücken. Ziehen Sie die Schultergurte möglichst weit zu sich.

Wichtig: Ziehen Sie nicht die Schützer, sondern nur die Schultergurte.

c) Setzen Sie das Gehäuse des Kindersitzes in die Schlafposition.

d) Schnallen Sie die Sicherheitsgurte ab, indem Sie die Schnalle drücken. (F16a)

e) Ziehen Sie die Schultergurte durch die Schützer und Gurtöffnungen in dem Gehäuse. Vergewissern Sie sich dabei, dass die Schnalle richtig befestigt ist und dass die Gurte nicht verdreht sind.

f) Wenn Sie die Höhe der Schultergurte des Kindersitzes verringern wollen, stellen Sie den Kindersitz „Salsa“ in die Liegeposition (Schlafposition).

g) Wenn Sie die Höhe der Schultergurte des Kindersitzes vergrößern wollen, stellen Sie den Kindersitz in die „Sitzposition“.

h) Stellen Sie die Schultergurte in der gewünschten Höhe ein und ziehen Sie die Schützer wieder durch die Schultergurte.

i) Verbinden Sie die Sicherheitsgurte mit der Schnalle.

WARTUNG UND REINIGUNG

Allgemeine Hinweise:

a) Den Auto-Kindersitz kann man mit lauwarmen Seifenwasser reinigen. Verwenden Sie keine aggressiven Waschmittel, Bleichmittel und Lösungsmittel.

b) Die Polsterung des Kindersitzes waschen Sie per Hand bei einer Wassertemperatur von bis zu 30 Grad. Man darf sie nicht im Wäschetrockner trocknen.

1. Nehmen Sie den Kindersitz aus dem Fahrzeug heraus. Bevor Sie mit der Reinigung beginnen, vergewissern Sie sich, dass es im Kindersitz kein Spielzeug gibt.

2. Mit Hilfe eines Staubsaugers saugen Sie Essensreste und Staub ein. Wenn es möglich ist, verwenden Sie hierfür eine Düse eines tragbaren Staubsaugers, um die schmalen, schwer zugänglichen Stellen des Kindersitzes zu säubern.

3. Putzen Sie die Plastikelemente des Kindersitzes mit Verwendung von Seife und Wasser.

4. Ziehen Sie den Bezug von dem Kindersitz ab. Wenn es möglich ist, waschen Sie ihn in der Waschmaschine. Wählen Sie dazu ein leichtes Pflegeprogramm.

5. Im Falle, dass sich der Bezug nicht abziehen lässt, behandeln Sie Verschmutzungen auf dem Autositz lokal. Vergewissern Sie sich, dass der Stoff des Kindersitzes mit Seife geputzt werden kann. Zu diesem Zweck überprüfen Sie die Hinweise auf der Verpackung.

6. Bauen Sie den gereinigten Kindersitz in Ihrem Fahrzeug wieder auf. Sorgen Sie dafür, dass keine Bestandteile des Kindersitzes fehlen. Überprüfen Sie genau, ob der Kindersitz richtig und sicher aufgebaut wurde.

Abziehen der Polsterung und der Gurtschützer

a) Ziehen Sie die Schützer ab. (Siehe: Höheneinstellung der Schultergurte).

b) Lösen Sie die Polsterung rund um den Kindersitz herum.

c) Ziehen Sie die Schulter und die Schnalle durch die Polsterung heraus.

WARTUNG UND REINIGUNG

Abziehen der Polsterung und der Gurtschützer

- d) Ziehen Sie die Polsterung ab.
- e) Nach der Reinigung soll man die Gurtschützer hinzufügen und das Gehäuse mit der Polsterung beziehen.
- f) Ziehen Sie die Schnalle und die Gurte durch die Polsterung und befestigen Sie die Polsterung mit Hilfe des Einstellhebels.
- g) Befestigen Sie die Polsterung auf Stiften/Bolzen.
- h) Schließen Sie die Schnalle und ziehen sie die Gurte durch die Schützer der Gurte, Polsterung und das Gehäuse.
- i) Verbinden Sie die Schultergurte mit der Schnalle.
- j) Befestigen sie die Polsterung rundherum hinter den Bolzen.

VERZEICHNIS

Damit Ihr Kind sicher ist:

- Überprüfen Sie, ob die Gurte in dem Kindersitz der Größe des Kindes angepasst wurden.
- Die Kleidung des Kindes kann Einfluss auf die Ausrichtung der Gurte in dem Kindersitz haben, deswegen überprüfen Sie diese vor jeder Fahrt.
- Der Gurt sollte eng an dem Körper des Kindes anliegen. Die Schultergurte sollten der Größe des Kindes angepasst werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob der Gurt nicht beschädigt ist.
- Die Gurtschnalle sollte nicht auf dem Bauch des Kindes stützen.

VERZEICHNIS

- Der Hüftgurt muss über dem Becken und nicht auf dem Bauch verlaufen.
- Der Brustgurt sollte auf der Schulter des Kindes stützen und nicht auf dem Hals.
- Verstecken Sie nie den Sicherheitsgurt hinter den Schultern oder Rücken des Kindes.
- Überprüfen Sie, ob die Schnalle nicht quietscht und ob sie nicht auf der Lehne des Kindersitzes anliegt, dies kann bei einem Unfall zur Öffnung oder Beschädigung des Mechanismus führen.
- Das Kissen auf dem Sitz muss richtig angebracht sein.
- Überprüfen Sie, ob der Kindersitz nicht zu klein oder zu groß für den Sitz in Ihrem Auto ist.

Zusätzlich kontrollieren Sie, dass Sie folgende Einzelheiten überprüft haben:

- Überprüfen Sie ob der Kindersitz in Ihrem Autotyp installiert werden darf.
- Alter und Gewicht Ihres Kindes.

Bei Fragen wenden sie sich an den Verkäufer oder Vertreter.

GARANTIE

1. Auf das vorliegende Produkt gewährt man 36 Monate Garantie, berechnet ab dem Verkaufsdatum.
2. Der Garant versichert dem Käufer das richtige Funktionieren des Produktes vorausgesetzt, dass das Produkt gemäß den in der Gebrauchsanleitung enthaltenen Bestimmungen und Empfehlungen genutzt wird und wurde.
3. Bei einer Reklamation wird das Produkt so instand gesetzt, dass es erneut gebrauchsfähig ist und wieder sicher verwendet werden kann.
4. Die Garantie steht nur dem Erwerber zu und unterliegt keiner Übertragung auf andere Personen.
5. Reklamationen aufgrund Schäden nimmt man im Einzelhandelsgeschäft an.
6. Falls Schäden auftreten, wenden Sie sich bitte mit dem Produkt, mit der originalen Garantiekarte, die im Geschäft unterzeichnet wurde, sowie mit dem Kassenbon oder einem Kaufbeleg an das Einzelhandelsgeschäft.
7. Das beanstandete Produkt muss in sauberem Zustand abgegeben werden.
8. Die Durchführung einer Garantiereparatur bestätigt der Service auf der Garantiekarte, in die auch das Datum und der Umfang der Arbeiten eingetragen werden.
9. Die Garantiekarte bildet eine Grundlage zur Durchführung von Garantieansprüchen.
10. Man gewährleistet keine Garantie, wenn:
 - das Produkt zum Service zusammen mit dem originalen Kaufschein nicht geliefert wurde,
 - Schäden infolge einer unsachgemäßen Verwendung oder einer nicht gemäß der Gebrauchsanleitung durchgeführten Wartung entstanden sind,
 - Schäden infolge eines Unfalls entstanden sind,
 - die Reparaturen des Produktes durch Dritte durchgeführt worden sind.
11. Die Garantie umfasst nicht den normalen Gebrauch, der mit der täglichen Nutzung verbunden ist.
12. Der Garant trägt keine Verantwortung für Stoffbeschädigungen, die infolge einer dauerhaften Sonneneinstrahlung entstanden sind.
13. Die Garantie für verkaufte Ware wird nicht ausgeschlossen, nicht begrenzt und schiebt keine Befugnisse des Käufers auf, sofern das Produkt nicht die vertraglich zugesicherten Eigenschaften aufweist.
14. Über alle anderen Angelegenheiten und Streitigkeiten entscheiden Gerichte.

Salsa Isofix

Capitolul 1

Introducere

Vă mulțumim că ați ales produsul Coto Baby, suntem siguri că ați făcut o alegere bună.

Asigurați-vă asupra faptului că acest scaun auto, se potrivește vârstei copilului Dvs, dar și cu autovehiculul Dvs.

Scaunul Salsa Isofix este destinat pentru copii între 9 și 36 kg, sau între vârsta de 9 luni și 12 ani.

Deasemenea să vă asigurați că scaunul este montat și folosit conform manualului, iar copilul este așezat așa cum trebuie.

Vă recomandăm, să citiți cu atenție acest manual, înainte de al instala în mașină. Salsa Q cu Isofix este creat, conform standardelor de siguranță, ECE 44/04.

Dacă aveți orice fel de întrebări, vă rog să vă adresați distribuitorului din zona Dvs.

Capitolul 2

Scaunul Salsa pro cu Isofix, se potrivește Grupei I (9 - 18kg), Grupei II (15 - 25kg), și Grupei III (22 - 36 kg), sau grupei de vârsta 9 luni și 12 ani.

Citiți cu atenție manualul, și de fiecare dată urmăriți sfaturile producătorului. Acest scaun este sigur, doar dacă instalarea și folosirea se facepe baza acestui manual.

Instalarea corectă este foarte importantă pentru siguranța copilului. Centura mașinii, trebuie trasă prin locașul roșu pentru centura. Nu folosiți alte centuri improvizate.

Cel mai sigur loc pentru scaunul auto, este bancheta din spate, așezat cu fața spre direcția de mers, unde este fixat în 3 puncte de siguranță, agreat de standardele Europene de siguranță ECE R16

Nu așezați scaunul auto, pe un scaun al mașinii care are airbag frontal. Asigurați - vă că în locul unde așezați scaunul să nu fie obiecte ce ar putea răni copilul..

Centură nu trebuie răsucită în nici o situație.

Asigurați-vă că scaunul nu va fi deteriorat, de obiectele tari din mașină. Dacă mașina a suferit un accident, se recomandă schimbarea scaunului auto.

Capitolul 3

Scaunul auto trebuie folosit doar cu husa din fabricație, doar acesta oferă siguranță maximă copilului.

Nu se recomandă folosirea unui scaun auto folosit, deoarece nu se cunoaște istoria acestuia, dacă a trecut printr-un accident, sau nu..

Asigurați-vă că centură scaunului este fixate bine, trebuie să fie strânsă, în așa fel încât una sau maxim două degete, să încape între pieptul copilului și centura.

Nu lăsați niciodată copilul, nesupravegheat în scaunul auto.

Verificați de fiecare dată, dacă copilul s-a jucat și a desfăcut din greșeală siguranța de la centură.

La drumuri lungi, faceți pauze destul de dese, copilul are nevoie de relaxarea picioarelor.

Nu faceți nici o improvizație scaunului auto..

Puneți-vă întotdeauna centura, pentru a oferi un exemplu copilului.

Păstrați manualul de utilizare.

Capitolul 4

Caracteristici:

1. Mâner

2.1 Gr. III Ghid pentru centura

2.2 Gr. II Ghid pentru centura

3. Tetiera

4. Tija

5. Scaun

6. Spătar

7. Locaș pentru centura

8. Locaș pentru centura abdominală

9. Centura

10. Baza

11. Sistem de protective laterală

12. Barele Isofix

13. Buton de ajustare al Isofix-ului

14. Tetiera principală

15. Pernița pentru cap

16. Perna
17. Locașul pentru centura la umeri
18. Centura la umeri
19. Siguranța centurilor
20. Curea peste picior
21. Catarama
22. Pernița la șezut
23. Husa
24. Mâner de ajustare
25. Mâner de reglare al poziției

Poziții de reglare

- 1) Scaunul Salsa se poate folosi cu Isofix pentru grupa I- 9-18
- 2) Scaunul Salsa se poate folosi cu Isofix, tetiera, și centura de siguranță în 3 puncte, pentru grupa II/III – 15-36 kg.
- 3) Scaunul Salsa poate fi folosit în 4 poziții diferite. (vezi poza F2). Trage de mânerul de reglare, din partea de jos al șezutului, și așezați scaunul în poziția dorită, până când se aude un click

Capitolul 5

Instalarea scaunului:

Instalarea pentru grupa I (918kg)

- a) Așezați scaunul auto în mașină (1.1)
 - b) Rotiți butonul de ajustare, invers acelor ceasornic, și trageți de sistemul Isofix, atât cât se poate. (1.2)
 - c) Împingeți scaunul auto, cât de mult se poate în banchetă (2.1).
 - d) Fixați sistemul Isofix, în locul de isofix al mașinii, până când se aude un click.(2-2).
 - e) Rotiți din nou butonul de ajustare invers acelor ceasornic, 3.1), și împingeți din nou scaunul cât de în spate se poate.(3.2).
 - f) Trageți de bază cât de tare se poate(4).
- Așezarea copilului în scaunul auto.

- a) Slăbiți centura de la umeri, apăsând butonul de blocare a centurii, și trageți centura de la umeri peste Dvs.
- b) Important: Nu împingeți pernițele centurii, când faceți asta. (F8-9)
- c) Apăsăți butonul roșu de pe centura, pentru a o desface. (F10)
- d) Trageți centura peste scaun. (F11)
- e) Așezați copilul asigurându-vă că nu sunt jucării sau alte obiecte, (F12). Așezați limbile de la baza centurii, și introduceți-le în bază. (F13)
- f) Verificați că centură de la umeri, fixează perfect copilul. (F14)

Capitolul 6

Instalarea

Atenție! După ce ați instalat scaunul în mașină, verificați prin încercarea de a o muta, nu are voie să se miște mai mult de un cm în fiecare parte. Dacă se mișcă maimult, trebuie să strângeți mai bine centurile, să verificați să nu fie încrucișată centura. Dacă nu reușiți să fixați în baza centurii, desfaceți prin apăsarea butonului roșu, și încercați din nou.

Instalarea pentru grupa II / III

Această metodă de instalare, se face pentru grupa II (15 -25 kg) și grupa III (22 -36 kg).

Atenție! Scaunul trebuie folosit cu sistemul Isofix, dar și cu centura de siguranță în 3 puncte.

- a) Îndepărtați harnașamentul, împreună cu pernițele centurii, și centura de la picioare.
- b) Reglați tetiera, în funcție de înălțimea copilului Dvs.
- c) Așezați copilul în scaun
- d) Trageți centura de umăr al mașinii, prin locașul de centură (F14 a), sau (F14 b), iar centura de la stomac prin (F14c). Astfel instalarea este completă. (F14d).
- e) Legați Centurile în bază

Capitolul 7

Instalarea

Prin ajustarea înălțimii, centurii de umăr

- a) Poziția corectă a centurii de umăr, este atunci când centura dispăre prin scaun, peste umărul copilului. Verificați dacă centura este fixat confortabil peste umărul copilului. (F15)

- b) Slăbiți centura de umăr, apăsând butonul de ajustare, și trăgând de centură atâta cât doriți.(F9)
- c) Așezați scaunul în poziție de somn..
- d) Îndepărtați centura de umăr din locaș (F16 a)
- e) Trageți centura de umăr, prin pernița de la centură, și locașul centurii, și verificați dacă centură a rămas întinsă fără răsuciri. (F17)
- f) Dacă vreți să modificați poziția centurii, mă jos puneți scaunul în poziția de somn
- g) Dacă vreți să puneți centura în cea mai înaltă poziție, așezați scaunul în poziția de șezut.
- h) Aranjați pernițele protectoare de la centură de umăr, să fie cât mai confortabil. (F18)
- i) Conectați centura de umăr în locașul centurii. F19)

Capitolul 8

Păstrarea și curățarea:

- a) Scaunul poate fi curățat, cu apă caldă, șăpun. Nu folosiți soluții de curățare puternice.
 - b) Husa se poate spăla cu mâna, la temperatura maximă de 30°C. Nu uscați în mașină
- Pasul 1. Scoateți scaunul din mașină, și asigurați-vă că jucăriile sunt scoase înainte de a o spăla.
- Pasul 2. Îndepărtați resturile de mâncare, și mizerie, cu ajutorul unui aspirator cu vacuum, de preferință una portabilă.
- Pasul 3. Curățați partea din plastic cu apă și puțin săpun.
- Pasul 4. Îndepărtați husa, și spălați în mașina de spălat la un ciclu foarte lent.
- Pasul 5. Dacă nu reușiți îndepărtarea totală a husei, curățați materialele în așa fel încât să puteți șterge săpunul
- Pasul 6. Reinstalați scaunul în mașină, și asigurați-vă că toate componentele sunt prezente și la locul lor.

Capitolul 9

Schimbarea Husei, îndepărtarea și rearanjarea pernițelor centurii.

- a) Slăbiți centura (o să vedeți înălțimea, centurii de siguranță)
- b) Slăbiți husa peste tot (F20)

- c) Trageți centurile, limbile metalice prin husa
- d) Îndepărtați Husa
- e) După spălare, atașați pernițele centurii, și reasezați husa pe scaun
- f) Așezați la loc centura, pernițele, și fixate husa prin butonul de poziționare
- g) Securizați husa, în legăturile indicate
- h) repuneți limba metalică, pernițele centurii și centura prin gaura husei.
- i) conectați centura de umăr în locaș
- j) fixați din nou husa

Capitolul 10

Pentru siguranța copilului, verificați următoarele aspect.

- Dacă centura și harnașamentul sunt fixate corect
- Hainele pot influența, așezarea corectă, așadar verificați centurile la fiecare pornire
- Centurile să fie strânse, iar centura de peste umăr, să fie la înălțimea potrivită, să treacă pe la piept, nu la gât
- Verificați periodic dacă centură nu este distrusă
- Centura de la burtă, să nu treacă la nivelul stomacului, ci în zona pelviană
- Centura în diagonal să treacă pëa nivelul pieptului, nu a gâtului
- Niciodată să nu așezați centura sub brațele copilului, sau în spatele acestuia
- Pernița de la cap și spate să fie așezate confortabil
- Verificați dacă greutatea copilului Dvs, se potrivește cu grupa din care face parte scaunul

Capitolul 11

Garanția

1. Este valabil 36 de luni, din ziua cumpărării
2. Garanția este valabilă, doar dacă după constatare reiese, că, clientul a folosit produsul conform instrucțiunilor
3. Metodă de soluționare poate fi, reparație, înlocuire, returnarea banilor
4. Garanția este valabilă doar titularului, și nu este transmisibilă

5. Garanția se soluționează de către distribuitor
6. Soluționarea este posibilă, dacă produsul este însoțit de certificate de garanție în original, și factură sau bon de casă
7. Produsul trebuie arătat înainte de a se duce către distribuitor
8. Departamentul de Garanții, va trece pe certificate, dată și metoda de soluționare
9. Garanția se dă proprietarului produsului
10. Nu se acceptă ca și problema de garanție dacă:
 - dacă lipsește dovadă de cumpărare produsului
 - problema a apărut în urma folosirii necorespunzătoare a produsului
 - distrugerea a fost cauzată de un accident
11. Producatorul nu își asumă răspunderea pentru pierderea culorii produsului, dacă a fost expus la soare.

GWARANCJA/WARRANTY/ ГАРАНТИЯ/GARANTIE/
ZÁRUČNÍ PODMÍNKY/JÓTÁLLÁSI JEGY/GARANTIE

| lp. | data zgłoszenia | data naprawy | opis uszkodzenia | pieczętka serwisu |
|-----|-----------------|--------------|------------------|-------------------|
| 1 | | | | |
| 2 | | | | |
| 3 | | | | |

Oświadczam, że znane mi są warunki gwarancji
Podpis kupującego

Data sprzedaży Pieczętka i podpis sprzedawcy

| lp. | Report Date | Repair date | Description of the defect | Service Stamp |
|-----|-------------|-------------|---------------------------|---------------|
| 1 | | | | |
| 2 | | | | |
| 3 | | | | |

I declare that I am aware of the warranty conditions
Buyer's Signature

Sold (date).....

Stamp and signature

W naszej ofercie/ Our offer:

fotele samochodowe
car seats



wózki spacerowe
wózki uniwersalne
strollers
universal strollers



łóżeczka turystyczne
kojce
Playpens



krzeselka do karmienia
high chairs



www.cotobaby.pl

● KRAKÓW

Kraków 30-798
ul. Christo Botewa 2B
T: +48 12 261 36 55

Opiekun Klienta Kluczowego
Artur Kuźniar
tel. kom. +48 516 034 432
a.kuzniar@semma.pl

● ŻABNO

Żabno 53
88-342 Wylatowo
T: +48 52 315 52 62

Opiekun Klienta Kluczowego
Przemysław Noworolnik
tel. kom. +48 795 566 742
przemyslaw.noworolnik@smykoland.pl